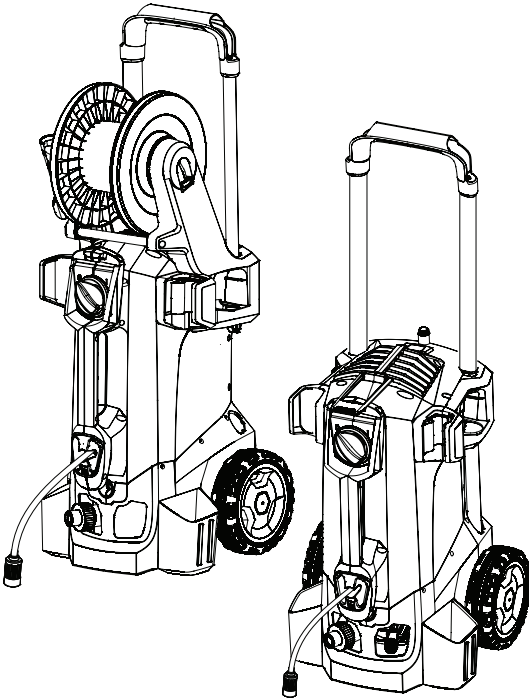


# KÄRCHER

makes a difference

**HD 5/11 C, HD 5/12 C, HD 5/12 CX, HD 5/13 C, HD 5/13 CX,  
HD 5/15 C, HD 5/15 CX, HD 5/17 C, HD 5/17 CX, HD 6/13 C,  
HD 6/13 CX**



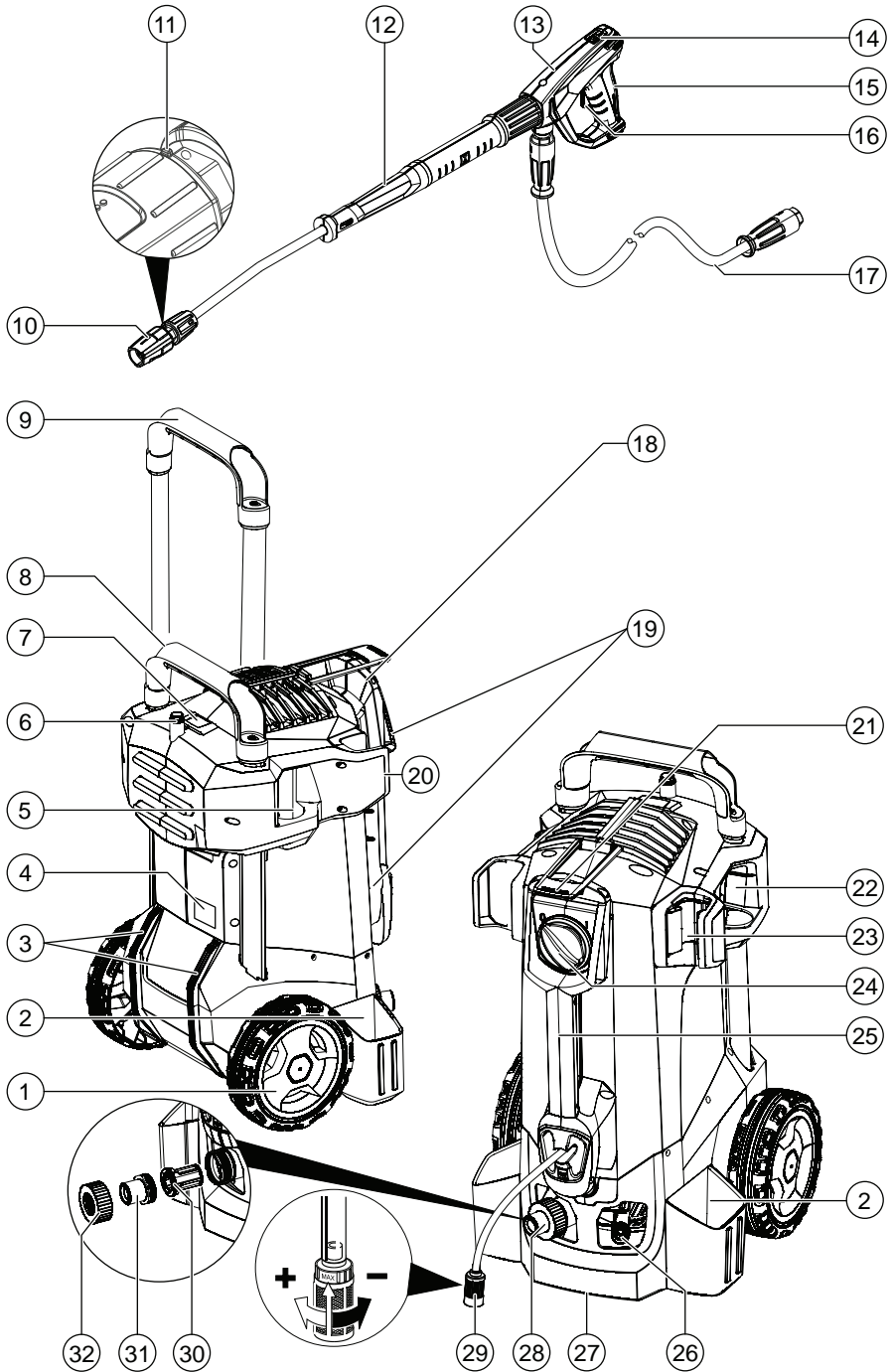
Русский	106
Українська	209

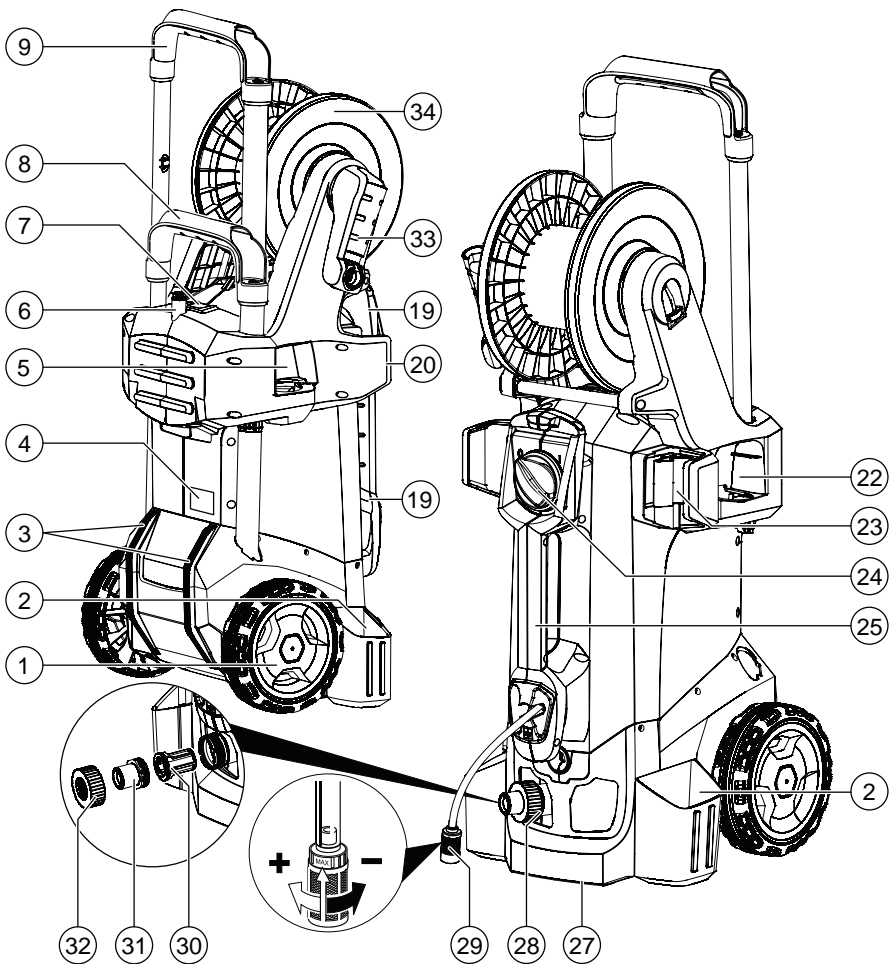
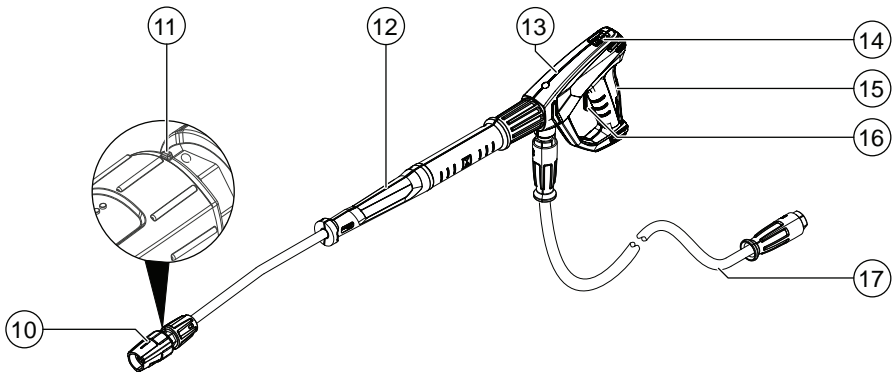


# EAC



59668960 (04/18)





## Содержание

Общие указания	106
Использование по назначению	106
Защита окружающей среды	106
Принадлежности и запасные части	106
Комплект поставки	106
Гарантия	106
Указания по технике безопасности	107
Описание устройства	107
Монтаж	107
Электрическое подключение	108
Подключение к источнику воды	108
Управление	108
Транспортировка	109
Хранение	110
Уход и техническое обслуживание	110
Помощь при неисправностях	111
Технические характеристики	111
Декларация о соответствии стандартам ЕС	114

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Моющий аппарат высокого давления предназначен только для выполнения следующих работ:

- Очистка струей низкого давления с использованием моющего средства (например, оборудования, транспортных средств, строительных конструкций, инструментов)
- Очистка струей высокого давления без моющего средства (например, фасадов, террас, садовых инструментов)

Для удаления стойких загрязнений рекомендуется использовать роторное сопло из специальных принадлежностей.

Роторное сопло входит в комплект поставки варианта «Plus».

## Предельные значения для водоснабжения

### ВНИМАНИЕ

#### Загрязненная вода

Преждевременный износ или отложения в устройстве

Для эксплуатации устройства использовать только чистую или обратную воду, которая не превышает предельных значений.

Для водоснабжения применяются следующие предельные значения:

- Значение pH: 6,5-9,5
- Электропроводность: электропроводность чистой воды + 1200 мкСм/см, макс. электропроводность 2000 мкСм/см

- Осаждаемые вещества (объем пробы 1 л, время осаждения 30 минут) < 0,5 мг/л
- Фильтруемые вещества: < 50 мг/л, неабразивные вещества
- Углеводороды: < 20 мг/л
- Хлорид: < 300 мг/л
- Сульфат: < 240 мг/л
- Кальций: < 200 мг/л
- Общая жесткость: < 28 °dH, < 50° TH, < 500 ppm (мг СаСО<sub>3</sub>/л)
- Железо: < 0,5 мг/л
- Марганец: < 0,05 мг/л
- Медь: < 2 мг/л
- Активный хлор: < 0,3 мг/л
- Без неприятных запахов

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Указания по технике безопасности

- Перед первым использованием устройства обязательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности 5.951-949.0.
- Соблюдать национальные предписания в отношении жидкостных струйных аппаратов.
- Соблюдать национальные правила техники безопасности. Жидкостные струйные аппараты должны регулярно проверяться. Результат проверки должен быть зафиксирован документально.
- В устройстве и принадлежности запрещается вносить изменения.

### Символы на устройстве



Устройство запрещается подключать непосредственно к коммунальной хозяйственно-питьевой водопроводной сети.



Не направлять струю воды высокого давления на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство. Оберегать устройство от морозов.

### Предохранительные устройства

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Отсутствующие или измененные предохранительные устройства**

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Предохранительные устройства настроены и опломбированы на заводе. Настройки выполняются только сервисной службой.

### Манометрический выключатель

При отпускании спускового рычага на высоконапорном пистолете манометрический выключатель отключает насос высокого давления, и струя высокого давления останавливается.

При нажатии на спусковой рычаг насос снова включается.

## Описание устройства

### Обзор устройства

См. страницу с рисунками

- ① Колпак колеса
- ② Держатель сопел
- ③ Полоз
- ④ Заводская табличка

- ⑤ Подставка для тройного сопла
- ⑥ Транспортировочный держатель для очистительных поверхностей
- ⑦ Разблокировка дугообразной ручки
- ⑧ Дугообразная ручка, вниз (вдвинута)
- ⑨ Дугообразная ручка, вверх (вытянута)
- ⑩ Сопло высокого давления
- ⑪ Маркировка сопла высокого давления
- ⑫ Струйная трубка EASY!Lock
- ⑬ Высоконапорный пистолет EASY!Force
- ⑭ Предохранительный фиксатор
- ⑮ Спусковой рычаг
- ⑯ Предохранительный рычаг
- ⑰ Шланг высокого давления EASY!Lock
- ⑱ Подставка для шланга
- ⑲ Держатель кабеля
- ⑳ Держатель струйной трубки без зажима
- ㉑ Резиновая лента (не для устройств с барабаном для шланга)
- ㉒ Подставка для роторного сопла (роторное сопло входит в комплект поставки только варианта «Plus»)
- ㉓ Держатель струйной трубки с зажимом для транспортировки
- ㉔ Выключатель устройства
- ㉕ Ручка
- ㉖ Патрубок высокого давления EASY!Lock
- ㉗ Ручка для удержания
- ㉘ Патрубок подвода воды
- ㉙ Всасывающий шланг для моющего средства с фильтром и дозатором моющего средства
- ㉚ Сетчатый фильтр
- ㉛ Шланговый штуцер
- ㉜ Накладная гайка
- ㉝ Рукоятка
- ㉞ Барабан для шланга

### Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

## Монтаж

### Крепление колпаков колес

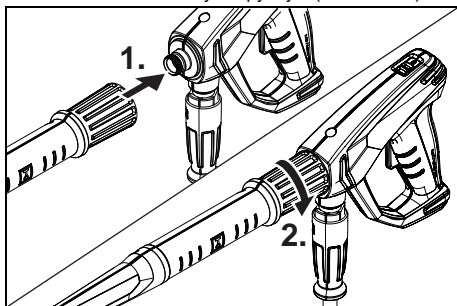
- Закрепить колпаки колес.

### Установка принадлежности

#### Примечание

Система EASY!Lock быстро и надежно соединяет компоненты всего за один оборот резьбовой части.

1. Установить высоконапорное сопло на струйную трубу меткой наверх.
2. Вручную затянуть высоконапорное сопло (Easy!Lock).
3. Соединить струйную трубку с высоконапорным пистолетом и затянуть вручную (EASY!Lock).



4. Открыть фиксатор дугообразной ручки.
5. Вытянуть дугообразную ручку до конечного положения.

Для устройств без барабана для шланга:

6. Соединить шланг высокого давления с высоконапорным пистолетом и патрубком высокого давления устройства и затянуть вручную (EASY!Lock).

Для устройств с барабаном для шланга:

7. Разложить шланг высокого давления на полу/земле.
8. Вставить и зафиксировать рукоятку в вале барабана для шланга.
9. Вращая рукоятку по часовой стрелке, равномерными слоями намотать шланг высокого давления на барабан.
10. Соединить шланг высокого давления с высоконапорным пистолетом и затянуть вручную (EASY!Lock).

## Электрическое подключение

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Отсутствие отсоединения от сети

Опасность травмирования вследствие удара электрическим током

С помощью штекера подключить устройство к электрической сети. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штекер служит для отсоединения от сети.

1. Размотать сетевую кабель и положить на пол.
2. Вставить штепсельную вилку в розетку.

## Подключение к источнику воды

### Подключение к водопроводу

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Возврат загрязненной воды в сеть питьевой воды

Опасность для здоровья

Соблюдать предписания водоснабжающего предприятия.

В соответствии с действующими предписаниями устройство категорически запрещается подключать к сети питьевого водоснабжения без системного разделителя. Следует использовать системный разделитель KÄRCHER или равноценный, соответствующий стандарту EN 12729, тип BA. Вода, прошедшая через системный разделитель, считается непригодной для питья. Всегда подключать

системный разделитель к водопроводу, не подключать его к патрубку подвода воды.

1. Проверить давление подачи воды на входе, температуру на входе и количество подаваемой воды (см. главу Технические характеристики).
2. Соединить системный разделитель и патрубок устройства для подвода воды с помощью шланга для подачи воды (требования к шлангу для подачи воды см. в главе Технические характеристики).
3. Открыть линию подачи воды.

## Подача воды из бака путем всасывания

1. Привинтить всасывающий шланг с фильтром к патрубку подвода воды (номер для заказа см. в главе Технические характеристики).
2. Удалить воздух из устройства (см. главу Удаление воздуха из устройства).

## Удаление воздуха из устройства

1. Отвинтить высоконапорное сопло от струйной трубки.
2. Дать устройству поработать, пока вода не начнет течь без пузырьков воздуха.
3. В случае проблем при удалении воздуха запустить устройство на 10 секунд, затем выключить его. Повторить процесс несколько раз.
4. Выключить устройство.
5. Навинтить высоконапорное сопло на струйную трубку.

## Управление

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Струя воды высокого давления

Опасность травмирования

Запрещается фиксировать спусковой и предохранительный рычаги в рабочем положении.

Не пользоваться высоконапорным пистолетом с поврежденным предохранительным рычагом.

Перед началом любых работ на устройстве сдвинуть предохранительный фиксатор высоконапорного пистолета вперед.

Держать высоконапорный пистолет и струйную трубку обеими руками.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Неисправное устройство и принадлежности, поврежденные подводящие линии и соединения

Опасность травмирования

Устройство можно эксплуатировать только в безупречном состоянии.

## Открытие/закрывание высоконапорного пистолета

1. Нажать предохранительный и спусковой рычаги. Высоконапорный пистолет открывается.
2. Отпустить предохранительный и спусковой рычаги. Высоконапорный пистолет закрывается.

## Режим работы с высоким давлением

Устройство может работать в вертикальном или горизонтальном положении.

### Примечание

Устройство оснащено манометрическим выключателем. Двигатель запускается только при открытом высоконапорном пистолете.

1. Для устройств с барабаном для шланга: Всегда полностью разматывать с барабана шланг высокого давления.

- Установить выключатель устройства в положение «I/ON».
- Сдвинуть предохранительный фиксатор высоконапорного пистолета назад. Высоконапорный пистолет разблокирован.
- Открыть высоконапорный пистолет.

### Выбор типа струи

- Закрыть высоконапорный пистолет.
- Вращать корпус сопла до тех пор, пока нужный символ не совпадет с отметкой.

	Круглая струя высокого давления (0°) для особо стойких загрязнений
	Плоская струя низкого давления (CHEM) для работы с моющим средством или мойки под низким давлением
	Плоская струя под высоким давлением (25°) для удаления загрязнений, занимающих большую площадь

### Режим работы с моющим средством

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Высокое давление, сохраняющееся в устройстве**

Опасность травмирования  
Перед сменой сопел выключить устройство. Нажимать высоконапорный пистолет, пока из устройства не будет сброшено давление.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Неправильное обращение с моющими средствами**

Опасность для здоровья  
Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на моющих средствах!

#### ВНИМАНИЕ

##### Непригодные моющие средства

Повреждение устройства и очищаемых объектов  
Использовать только моющие средства, одобренные компанией KÄRCHER.

Соблюдать рекомендации по дозировке и указания к мощному средству.

В целях бережного отношения к окружающей среде экономно использовать моющие средства.

##### Примечание

Использование моющих средств KÄRCHER обеспечивает безотказную работу оборудования. Вы можете обратиться за консультацией, запросить наш каталог или информационные памятки по мощным средствам.

- Вытянуть всасывающий шланг для моющего средства.
- Установить объем всасывания раствора моющего средства на фильтре для моющего средства.
- Всасывающий шланг моющего средства вставить в емкость с моющим средством.
- Установить сопло в положение «CHEM».
- Запустить моющий аппарат высокого давления.

### Рекомендованный метод очистки

- Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не высушить).
- Смыть загрязнения струей высокого давления.

### После эксплуатации с моющим средством

- Установить максимальное значение объема всасывания на фильтре для моющего средства.

- Запустить устройство и в течение минуты промыть чистой водой.

### Приостановка работы

- Закрыть высоконапорный пистолет. Устройство выключается.
- Предохранительный фиксатор переместить вперед. Высоконапорный пистолет заблокирован.

### Продолжение работы

- Предохранительный фиксатор переместить назад. Высоконапорный пистолет разблокирован.
- Открыть высоконапорный пистолет. Устройство включается.

### Завершение работы

- Закрыть линию подачи воды.
- Открыть высоконапорный пистолет.
- Установить выключатель устройства в положение «I/ON» и дать устройству поработать в течение 5-10 с.
- Закрыть высоконапорный пистолет.
- Установить выключатель в положение «0/OFF».
- Извлечь штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Снять линию подачи воды.
- Открыть высоконапорный пистолет до тех пор, пока в устройстве не будет сброшено давление.
- Предохранительный фиксатор переместить вперед. Высоконапорный пистолет заблокирован.

### Транспортировка

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

##### Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений  
Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

##### ВНИМАНИЕ

##### Неадекватная транспортировка

Опасность повреждения  
Бережь спусковой рычаг высоконапорного пистолета от повреждений.

- Транспортировка устройства в транспортных средствах: зафиксировать устройство от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.
- Транспортировка устройства на большие расстояния: тянуть устройство за собой за дугообразную ручку.
- Транспортировка устройства по ступенькам: перемещать со ступеньки на ступеньку. Полосья защищают корпус от повреждений.
- Перенос устройства: переносить устройство за ручки.

### Транспортировочный держатель для очистителей поверхностей

- Соединительный патрубков очистителя поверхностей вставить в транспортировочный держатель на моющем аппарате высокого давления.
- Завинтить накидную гайку прилб. на 1 оборот.

### Транспортировка краном

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

##### Неадекватная транспортировка краном

Опасность травмирования падающим устройством или падающими предметами

Соблюдать местные правила техники безопасности и указания по технике безопасности.

Транспортировка устройства краном должна выполняться только лицами, обученными управлению краном.

Перед каждой транспортировкой краном проверять грузоподъемное устройство на предмет повреждений.

Перед каждой транспортировкой краном проверять ручку на предмет повреждений.

Поднимать устройство только за ручку.

Не использовать цепные стропы.

Фиксировать подъемное устройство от непреднамеренного отсоединения груза.

Перед транспортировкой краном снять струйную трубку с высоконапорным пистолетом, соплами, очистителем поверхности и другими незакрепленными предметами.

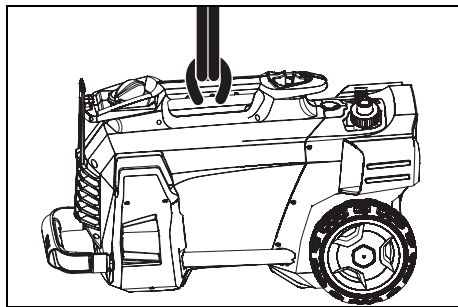
Во время процесса подъема не транспортировать на устройстве никаких предметов.

Не стоять под грузом.

При этом следить за тем, чтобы в опасной зоне крана не находились люди.

Не оставлять устройство подвешенным к крану без присмотра.

1. Закрепить подъемное устройство за ручку устройства.



### Хранение

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Хранить устройство только в помещении.

#### Хранение устройства

1. Поместить струйную трубку с высоконапорным пистолетом в держатель сопел и зафиксировать в держателе струйной трубки.
2. Смотать сетевой кабель и повесить на держатель кабеля.
3. Закрепить штепсельную вилку установленным зажимом.

Для устройств с барабаном для шланга:

4. Намотать шланг высокого давления на барабан и сложить ручку рукоятки.

Для устройств без барабана для шланга:

5. Уложить шланг высокого давления на хранение:
  - a Смотать шланг высокого давления.
  - b Повесить шланг высокого давления на подставку для шланга.
  - c Зафиксировать шланг высокого давления с помощью резиновой ленты.
6. Нажать фиксатор дугообразной ручки и вдвинуть ее.

#### ВНИМАНИЕ

#### Замерзание

Разрушение устройства в результате замерзания воды

Полностью слить воду из устройства.

Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.

Если невозможно избежать температур ниже нуля во время хранения:

1. Слить воду.
2. Прокатать через устройство стандартный антифриз.

#### Примечание

Использовать стандартный антифриз для автомобилей на базе гликоля. Соблюдать инструкции по использованию антифриза.

3. Оставить устройство включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

## Уход и техническое обслуживание

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед выполнением любых работ на устройстве выключить устройство и вынуть сетевой штекер из розетки.

#### Примечание

Старое масло должно утилизироваться только в предусмотренных для этого приемных пунктах. Образовавшееся старое масло необходимо сдавать туда. Загрязнение окружающей среды старым маслом является наказуемым.

#### Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обратитесь к нам за консультацией.

#### Периодичность технического обслуживания

##### Перед каждым началом работы

- Проверить сетевой кабель на предмет повреждений. Поврежденный кабель следует немедленно заменить в авторизованной сервисной службе или с привлечением специалиста-электрика.
- Проверить шланг высокого давления на предмет повреждений. Поврежденный шланг высокого давления подлежит незамедлительной замене.
- Проверить герметичность устройства. Допустимы 3 капли воды в минуту. При более сильной утечке обратиться в сервисную службу.

##### Еженедельно

- Очистить сетчатый фильтр в патрубке подвода воды (см. главу Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды).
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.



**Каждые 500 часов работы, но не реже одного раза в год**

- Техническое обслуживание устройства должно осуществляться сервисной службой.

### Работы по техническому обслуживанию

#### Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды

1. Отвинтить накидную гайку.
2. Снять всасывающий патрубок.
3. Извлечь сетчатый фильтр.
4. Сетчатый фильтр очистить снаружи и промыть.
5. Вставить сетчатый фильтр.

#### Примечание

Выворачивать шестигранник патрубка шланга для подключения к устройству.

6. Установить патрубок шланга и затянуть накидную гайку.

## Помощь при неисправностях

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Непреднамеренный запуск устройства, касание токоведущих частей

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед проведением работ на устройстве выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом.

В случае неисправностей, не упомянутых в этой главе, обратиться в авторизованную сервисную службу.

#### Устройство не запускается

1. Проверить сетевой кабель на предмет повреждений.
2. Проверить напряжение сети.
3. Если устройство перегрето:
  - a. Установить выключатель в положение «0/OFF».
  - b. Охладить устройство в течение не менее 15 минут.

с Установить выключатель устройства в положение «I/ON».

4. При неисправностях электрооборудования обратиться в сервисную службу.

#### Давление в устройстве не создается

1. Установить сопло на высокое давление.
2. Удалить воздух из устройства (см. главу Удаление воздуха из устройства).
3. Очистить сетчатый фильтр в патрубке подвода воды (см. главу Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды).
4. Проверить количество подаваемой воды (необходимое количество см. в главе Технические характеристики).
5. Очистить сопло, при необходимости заменить.
6. При необходимости обратиться в сервисную службу.

#### Насос негерметичен.

Допустимы до 3 капель вытекающей воды в минуту.

- При более сильной утечке поручить проверку устройства сервисной службе.

#### Стук насоса

1. Проверить герметичность линии подвода воды.
2. Проверить герметичность линии для всасывания мощного средства.
3. Установить минимальное значение объема всасывания на фильтре для мощного средства.
4. Удалить воздух из устройства (см. главу Удаление воздуха из устройства).
5. При необходимости обратиться в сервисную службу.

#### Слишком малое количество мощного средства

1. Установить насадку на «СHEM».
2. Увеличить объем всасывания на фильтре для мощного средства.
3. Проверить/очистить всасывающий шланг мощного средства с фильтром.
4. При необходимости обратиться в сервисную службу.

## Технические характеристики

	HD 5/11 C	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C	HD 5/12 C
--	--------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	--------------	--------------

#### Вариант в зависимости от страны эксплуатации

Страна	AU	EU	GB	CH	AU	KAP	SA
--------	----	----	----	----	----	-----	----

#### Электрическое подключение

Напряжение	V	240	230	230-240	230	240	220	220
Фаза	~	1	1	1	1	1	1	1
Частота	Hz	50	50	50	50	50	60	60
Потребляемая мощность	kW	2,1	2,5	2,5	2,2	2,2	2,4	2,4
Степень защиты	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10	16	13	10	10	15	13
Удлинительный кабель 30 м	mm <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5

#### Патрубок подвода воды

Давление на входе (макс.)	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Температура на входе (макс.)	° C	60	60	60	60	60	60	60
Объем подачи (мин.)	l/min	12	12	12	12	12	12	12
Высота всасывания (макс.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5

		HD 5/11 C	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C	HD 5/12 C
Минимальная длина шланга под- вода воды	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Минимальный диаметр шланга подвода воды	in	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Номер для заказа всасывающего шланга с фильтром		4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0
<b>Рабочие характеристики устройства</b>								
Размер стандартного сопла		038	035	035	038	038	036	036
Рабочее давление	MPa	11	12	12	11,5	11,5	12	12
Избыточное рабочее давление (макс.)	MPa	17,1	17,5	17,5	17,1	17,1	18	18
Расход, вода	l/min	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Расход, моющее средство	l/h	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25
Сила отдачи высоконапорного пистолета	N	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3
<b>Размеры и вес</b>								
Типичный рабочий вес (CX)	kg	24,2 (-)	23,7 (26)	23,7 (26)	23,7 (26)	24,2 (26,4)	25,2 (-)	25,2 (-)
Длина	mm	380	380	380	380	380	380	380
Ширина (CX)	mm	360 (-)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (-)	360 (-)
Высота	mm	930	930	930	930	930	930	930
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79</b>								
Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup>	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	4,2	4,2
Погрешность K	m/s <sup>2</sup>	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> (CX)	dB(A)	72 (-)	72 (75)	72 (75)	72 (75)	72 (75)	74 (-)	74 (-)
Погрешность K <sub>рА</sub>	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub> + погрешность K <sub>WA</sub> (CX)	dB(A)	88 (-)	88 (92)	88 (92)	88 (92)	88 (92)	90 (-)	90 (-)
		HD 5/13 C HD 5/ 13 CX	HD 5/15 C HD 5/ 15 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX	HD 6/13 C	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX
<b>Вариант в зависимости от страны эксплуатации</b>								
Страна		EU	EU	EU	KAP	EU	AR	GB
<b>Электрическое подключение</b>								
Напряжение	V	230	230	230	220	230	220	230-240
Фаза	~	1	1	1	1	1	1	1
Частота	Hz	50	50	50	60	50	50	50
Потребляемая мощность	kW	2,6	2,8	3,0	3,0	2,9	2,9	2,9
Степень защиты		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Сетевой предохранитель (инертный)	A	16	16	16	15	16	16	13
Удлинительный кабель 30 м	mm <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
<b>Патрубок подвода воды</b>								
Давление на входе (макс.)	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Температура на входе (макс.)	° C	60	60	60	60	60	60	60
Объем подачи (мин.)	l/min	12	12	12	12	13	13	13
Высота всасывания (макс.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5

		HD 5/13 C HD 5/ 13 CX	HD 5/15 C HD 5/ 15 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX	HD 6/13 C	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX
Минимальная длина шланга под- вода воды	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Минимальный диаметр шланга подвода воды	in	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Номер для заказа всасывающего шланга с фильтром		4.440- 238.0	4.440- 238.0	4.440- 238.0	4.440- 238.0	4.440- 238.0	4.440- 238.0	4.440- 238.0
<b>Рабочие характеристики устройства</b>								
Размер стандартного сопла		034	032	027	030	038	038	038
Рабочее давление	MPa	13	15	17	16,5	13	13	13
Избыточное рабочее давление (макс.)	MPa	17,5	20	20	20	19	19	19
Расход, вода	l/min	8,3	8,3	8,1	8,0	9,8	9,8	9,8
Расход, моющее средство	l/h	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25
Сила отдачи высоконапорного пи- столета	N	22,2	23,8	25,4	25,4	26,6	26,6	26,6
<b>Размеры и вес</b>								
Типичный рабочий вес (CX)	kg	23,7 (26)	25,2 (27,5)	25,2 (27,5)	25,2 (27,5)	25,2 (27,5)	25,2 (-)	25,2 (27,5)
Длина	mm	380	380	380	380	380	380	380
Ширина (CX)	mm	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (-)	360 (370)
Высота	mm	930	930	930	930	930	930	930
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79</b>								
Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup>	3,6	2,4	2,4	2,4	4,1	4,1	4,1
Погрешность K	m/s <sup>2</sup>	0,9	0,7	0,7	0,7	0,9	0,9	0,9
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub> (CX)	dB(A)	72 (75)	72 (74)	72 (75)	75 (75)	72 (75)	72 (-)	72 (75)
Погрешность K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub> + погрешность K <sub>WA</sub> (CX)	dB(A)	88 (92)	88 (90)	88 (92)	91 (91)	88 (92)	88 (-)	88 (92)
					<b>HD 6/13 C</b>		<b>HD 6/13 C</b>	
<b>Вариант в зависимости от страны эксплуатации</b>								
Страна		KAP			SA			
<b>Электрическое подключение</b>								
Напряжение		V			220			
Фаза		~			1			
Частота		Hz			60			
Потребляемая мощность		kW			2,9			
Степень защиты		IPX5			IPX5			
Сетевой предохранитель (инертный)		A			15			
Удлинительный кабель 30 м		mm <sup>2</sup>			2,5			
<b>Патрубок подвода воды</b>								
Давление на входе (макс.)		MPa			1			
Температура на входе (макс.)		° C			60			
Объем подачи (мин.)		l/min			13			
Высота всасывания (макс.)		m			0,5			
Минимальная длина шланга подвода воды		m			7,5			
Минимальный диаметр шланга подвода воды		in			1/2			

	<b>HD 6/13 C</b>	<b>HD 6/13 C</b>
Номер для заказа всасывающего шланга с фильтром	4.440-238.0	4.440-238.0
<b>Рабочие характеристики устройства</b>		
Размер стандартного сопла	042	043
Рабочее давление	MPa 13	12,5
Избыточное рабочее давление (макс.)	MPa 18	18
Расход, вода	l/min 10,0	10,0
Расход, моющее средство	l/h 0-25	0-25
Сила отдачи высоконапорного пистолета	N 26,6	26,6
<b>Размеры и вес</b>		
Типичный рабочий вес (CX)	kg 25,2 (-)	25,2 (-)
Длина	mm 380	380
Ширина (CX)	mm 360 (-)	360 (-)
Высота	mm 930	930
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79</b>		
Вибрация на руке/кисти	m/s <sup>2</sup> 3,7	3,7
Погрешность K	m/s <sup>2</sup> 0,9	0,9
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> (CX)	dB(A) 73 (-)	73 (-)
Погрешность K <sub>рА</sub>	dB(A) 3	3
Уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub> + погрешность K <sub>WA</sub> (CX)	dB(A) 89 (-)	89 (-)

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Моющий аппарат высокого давления  
Тип: 1.520-xxx

### Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EC  
2000/14/EC

### Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 62233: 2008  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2008  
HD 5/12 C, HD 5/12 CX, HD 5/13 C, HD 5/13 CX  
EN 61000-3-11: 2000  
HD 5/15 C, HD 5/15 CX, HD 5/17 C, HD 5/17 CX, HD 6/13 C, HD 6/13 CX

### Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

### Уровень звуковой мощности дБ(A)

HD 5/12 C, HD 5/13 C, HD 5/15 C, HD 5/17 C, HD 6/13 C

измеренный: 86

гарантированный: 88

HD 5/12 CX, HD 5/13 CX, HD 5/17 CX, HD 6/13 CX

измеренный: 89

гарантированный: 92

**HD 5/15 CX**

измеренный: 87

гарантированный: 90

Подписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями руководства компании.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Chief Executive Officer

Head of Approbation

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш.

Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.07.2017

**Tartalom**

Патрубок для підключення водопостачання . . .	211
Керування . . . . .	211
Транспортування . . . . .	212
Зберігання . . . . .	213
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	213
Допомога в разі несправностей . . . . .	214
Технічні характеристики . . . . .	214
Заява про відповідність стандартам ЄС . . . . .	217

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

## Використання за призначенням

Цей миючий апарат високого тиску призначений виключно для виконання зазначених нижче робіт:

- Очищення струменем низького тиску з використанням мийного засобу (наприклад, очищення обладнання, транспортних засобів, будівельних конструкцій, інструментів)
- Очищення струменем високого тиску без мийного засобу (наприклад, фасадів, терас, садових інструментів)

Для видалення стійких забруднень ми рекомендуємо використовувати роторне сопло із спеціального приладдя.

Роторне сопло входить до комплекту поставки варіанту «Plus».

## Граничні значення для водопостачання

### УВАГА

#### Забруднена вода

Передчасне зношення або відкладення в пристрої Для експлуатації пристрою використовувати лише чисту або оборотну воду, яка не перевищує граничних значень.

Для водопостачання застосовуються такі граничні значення:

- Значення pH: 6,5-9,5
- Електропровідність: провідність чистої води + 1200 мкСм/см, максимальна провідність 2000 мкСм/см
- Речовини, що осідають (обсяг проби 1 л, час осідання 30 хвилин): < 0,5 мг/л
- Речовини, що фільтруються: < 50 мг/л, неабразивні речовини
- Вуглеводні: < 20 мг/л
- Хлориди: < 300 мг/л
- Сульфати: < 240 мг/л
- Кальцій: < 200 мг/л
- Загальна жорсткість: < 28 °dH, < 50° TH, < 500 ppm (мг CaCO<sub>3</sub>/л)
- Залізо: < 0,5 мг/л
- Марганець: < 0,05 мг/л
- Мідь: < 2 мг/л
- Активний хлор: < 0,3 мг/л
- Без неприємних запахів

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї,

## Зміст

Загальні вказівки . . . . .	209
Використання за призначенням . . . . .	209
Охорона довкілля . . . . .	209
Приладдя та запасні деталі . . . . .	210
Комплект поставки . . . . .	210
Гарантія . . . . .	210
Вказівки з техніки безпеки . . . . .	210
Опис пристрою . . . . .	210
Монтаж . . . . .	211
Електричне підключення . . . . .	211

акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектність. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

## Вказівки з техніки безпеки

- Перед першим уведенням пристрою в експлуатацію слід обов'язково ознайомитись із вказівками з техніки безпеки 5.951-949.0.
- Дотримуватись національних правил користування рідкоструминними миючими апаратами.
- Дотримуватись національних правил техніки безпеки. Рідкоструминні миючі апарати слід регулярно перевіряти. Результат перевірки слід документувати письмово.
- Забороняється вносити зміни до пристрою та приладдя.

### Символи на пристрої



Не допускається безпосереднє під'єднання пристрою до громадської мережі питного водопостачання.



Не спрямовувати струмінь води під високим тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на самий пристрій. Захищати пристрій від морозу.

### Запобіжні пристрої

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Відсутні або змінені запобіжні пристрої

Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Запобіжні пристрої настроєні та опломбовані на заводі. Регулювання дозволяється доручати лише співробітникам сервісної служби.

### Манометричний вимикач

У разі відпускання спускного важеля на високонадірному пістолеті манометричний вимикач відключає насос високого тиску, і струмінь високого тиску зупиняється.

При натисканні на спускний важіль насос знову вмикається.

## Опис пристрою

### Огляд пристрою

Див. сторінку з зображеннями

- ① Ковпак колеса
- ② Тримач для насадки
- ③ Полоз
- ④ Заводська табличка
- ⑤ Підставка для потрібної форсунки
- ⑥ Тримач для очищувача поверхонь під час транспортування
- ⑦ Фіксатор дугоподібної ручки
- ⑧ Ручка, вниз (втягнута)
- ⑨ Ручка, угорі (витягнута)
- ⑩ Сопло високого тиску
- ⑪ Маркування сопла високого тиску
- ⑫ Струминна трубка EASY!Lock
- ⑬ Високонадірний пістолет EASY!Force
- ⑭ Запобіжний фіксатор
- ⑮ Спускний важіль
- ⑯ Запобіжний важіль
- ⑰ Шланг високого тиску EASY!Lock
- ⑱ Підставка для шланга
- ⑲ Тримач кабелю
- ⑳ Тримач струминної трубки без затискача
- ㉑ Гумова стрічка (не для пристроїв з барабаном для шланга)
- ㉒ Підставка до роторного сопла (роторне сопло входить до комплекту поставки тільки для варіанта «Plus»)
- ㉓ Тримач струминної трубки з затискачем для транспортування
- ㉔ Вимикач пристрою
- ㉕ Ручка
- ㉖ Патрубок високого тиску EASY!Lock
- ㉗ Ручка для утримання
- ㉘ Патрубок для підключення водопостачання
- ㉙ Всмоктувальний шланг для мийного засобу з фільтром та дозатором мийного засобу
- ㉚ Сітчастий фільтр
- ㉛ Патрубок шланга
- ㉜ Накідна гайка

- 33 Рукоятка
- 34 Барабан для шланга

### Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

### Монтаж

#### Кріплення ковпаків коліс

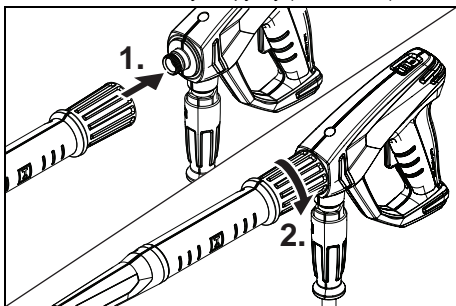
- Закріпити ковпаки коліс

#### Установлення приладдя

#### Вказівка

Система EASY!Lock дозволяє швидко й надійно з'єднувати компоненти, повертаючи їх у різьбовому з'єднанні лише на один оберт.

1. Установити сопло високого тиску на струминну трубку міткою догори.
2. Вручну затягнути сопло високого тиску (Easy!Lock).
3. Під'єднати струминну трубку до високонапірного пістолета й затягнути вручну (EASY!Lock).



4. Відкрити фіксатор дугоподібної ручки.
  5. Витягти ручку до кінцевого положення.
- У пристроях без барабана для шланга:
6. Під'єднати шланг високого тиску до високонапірного пістолета та патрубка високого тиску пристрою й затягнути вручну (EASY!Lock).
- У пристроях з барабаном для шланга:
7. Розкласти розгорнутий шланг високого тиску на підлозі.
  8. Вставити і зафіксувати рукоятку у валу барабана для шланга.
  9. Повертати рукоятку за годинниковою стрілкою, при цьому рівномірно намотуючи шланг високого тиску на барабан для шланга.
  10. Під'єднати шланг високого тиску до високонапірного пістолета й затягнути вручну (EASY!Lock).

### Електричне підключення

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Відсутність від'єднання від мережі

Небезпека травмування через ураження електричним струмом

Підключити пристрій за допомогою штепсельної вилки до електричної мережі. Використання нерозрізної з'єднання з електромережею не допускається. Штепсельна вилка призначена для відключення від мережі.

1. Розмотати мережевий кабель та покласти його на підлогу.
2. Вставити штепсельну вилку у розетку.

### Патрубок для підключення водопостачання

#### Підключення до водопроводу

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Повернення забрудненої води в мережу питної води

Небезпека для здоров'я

Дотримуватись правил, установлених підприємством з водопостачання.

Згідно з чинними правилами не дозволяється експлуатація пристрою без системного розділювача в мережі питного водопостачання. Використовувати системний розділювач KÄRCHER або інший системний розділювач, що відповідає вимогам EN 12729, тип VA. Вода, що пройшла через системний розділювач, кваліфікується як непридатна для пиття. Завжди приєднувати системний розділювач до водопроводу, не приєднувати його до патрубку для підключення водопостачання.

1. Перевірити тиск подачі води на вході, температуру на вході і кількість води, що подається (див. главу Технічні характеристики).
2. З'єднати системний розділювач і патрубок пристрою для підключення водопостачання за допомогою шланга для подачі води (вимоги до шланга для подачі води див. у главі Технічні характеристики).
3. Відкрити лінію водопостачання.

#### Подача води з бака шляхом усмоктування

1. Пригвинтити шланг з фільтром до патрубку для підключення водопостачання (номер для замовлення див. у главі Технічні характеристики).
2. Видалити повітря з пристрою (див. главу Видалення повітря з пристрою).

#### Видалення повітря з пристрою

1. Відкрити сопло високого тиску від струминної трубки.
2. Дати пристрою попрацювати, поки вода не почне текти без бульбашок повітря.
3. У разі проблем під час видалення повітря запустити пристрій на 10 секунд, потім вимкнути його. Повторити процес кілька разів.
4. Вимкнути пристрій.
5. Накрутити сопло високого тиску на струминну трубку.

### Керування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Струміння води високого тиску

Небезпека травмування

Забороняється фіксувати спускний і запобіжний важелі в робочому положенні.

Не використовувати високонапірний пістолет, якщо пошкоджено запобіжний важіль.

Перед виконанням будь-яких робіт із пристроєм пересунути запобіжний фіксатор високонапірного пістолета вперед.

Тримати високонапірний пістолет і струминну трубку обома руками.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Несправний пристрій і приладдя, пошкоджені підвідні лінії та з'єднання

Небезпека травмування

Пристрій можна експлуатувати тільки в бездоганному стані.

## Відкривання/закривання високонадірного пістолета

1. Натиснути запобіжний та спускний важелі. Високонадірний пістолет відкривається.
2. Відпустити запобіжний та спускний важелі. Високонадірний пістолет закривається.

## Експлуатація під високим тиском

Пристрій може експлуатуватися у вертикальному та горизонтальному положенні.




### Вказівка

Пристрій оснащений манометричним вимикачем. Двигун запускається лише в тому разі, якщо високонадірний пістолет відкритий.

1. У пристроях з барабаном для шланга: Завжди повністю розмотувати з барабана шланг високого тиску.
2. Встановити вимикач пристрою у положення «I / ON».
3. Пересунути запобіжний фіксатор високонадірного пістолета назад. Високонадірний пістолет розблокований.
4. Відкрити високонадірний пістолет.

## Вибір типу струменя

1. Закрити високонадірний пістолет.
2. Повертати корпус сопла доти, поки потрібний символ не співпаде з міткою.

	Круглий струмінь високого тиску (0°) для особливо стійких забруднень
	Плоский струмінь низького тиску (CHEM) для роботи з мийним засобом або миття низьким тиском
	Плоский струмінь високого тиску (25°) для масштабних забруднень

## Експлуатація з мийними засобами

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Високі тиск, що зберігається в пристрої

Небезпека травмування

Перед зміною сопел вимкнути пристрій.

Натискати високонадірний пістолет, поки з пристрою не буде скинуто тиск.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Неправильне поводження з мийними засобами

Небезпека для здоров'я

Дотримуватися вказівки з техніки безпеки, що містяться на мийних засобах!

### УВАГА

#### Непридатні мийні засоби

Пошкодження пристрою та об'єктів, що очищаються. Використовувати лише мийні засоби, дозволені фірмою KÄRCHER.

Дотримуватися рекомендацій щодо дозування та вказівок до мийного засобу.

Задля захисту довкілля мийний засіб слід використовувати ощадливо.

### Вказівка

Використання мийних засобів KÄRCHER забезпечує безперебійну роботу обладнання. Рекомендуємо отримати консультацію або замовити наш каталог чи інформаційні матеріали про наші мийні засоби.

1. Витягнути всмоктувальний шланг для мийного засобу.
2. Установити об'єм всмоктування розчину мийного засобу на фільтрі для мийного засобу.

3. Вставити всмоктувальний шланг для мийного засобу в ємність із мийним засобом.
4. Встановити сопло в положення «CHEM».
5. Увімкнути мийний апарат високого тиску.

## Рекомендований метод чищення

1. Ощадливо розпилити мийний засіб на поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
2. Розчинений бруд змити струменем води під високим тиском.

## Після роботи з мийним засобом

1. Встановити максимальне значення об'єму всмоктування на фільтрі для мийного засобу.
2. Запустити пристрій і протягом хвилини промити чистою водою.

## Переривання роботи

1. Закрити високонадірний пістолет. Пристрій вимикається.
2. Пересунути запобіжний фіксатор уперед. Високонадірний пістолет заблокований.

## Продовження роботи

1. Пересунути запобіжний фіксатор назад. Високонадірний пістолет розблокований.
2. Відкрити високонадірний пістолет. Пристрій вмикається.

## Завершення роботи

1. Закрити лінію водопостачання.
2. Відкрити високонадірний пістолет.
3. Встановити вимикач пристрою в положення «I / ON» і дати пристрою попрацювати протягом 5-10 с.
4. Закрити високонадірний пістолет.
5. Встановити вимикач на «0/OFF».
6. Витягувати штепсельну вилку з розетки тільки сухими руками.
7. Зняти лінію водопостачання.
8. Відкрити високонадірний пістолет до тих пір, поки в пристрої не буде скинуто тиск.
9. Пересунути запобіжний фіксатор уперед. Високонадірний пістолет заблокований.

## Транспортування

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

#### Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

### УВАГА

#### Неналежне транспортування

Небезпека пошкодження

Захищати спускний важіль високонадірного пістолета від пошкоджень.

- Транспортування пристрою в транспортних засобах: закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертання.
- Транспортування пристрою на великі відстані: тягнути пристрій за собою за дугоподібну ручку.
- Транспортування пристрою сходами: підіймати пристрій сходинка за сходинкою. Полози захищають корпус від пошкоджень.
- Перенесення пристрою: переносити пристрій за ручки.



## Тримач для очищувача поверхонь під час транспортування

1. З'єднувальний патрубков очищувача поверхонь встановити в тримач для транспортування на мючому апараті високого тиску.
2. Загвинтити накидну гайку приблизно на 1 зворот.

### Транспортування краном

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

##### Неналежне транспортування краном

Небезпека травмування падаючим пристроєм або падаючими предметами  
Дотримуватись місцевих правил техніки безпеки і вказівок з техніки безпеки.

Пристрій дозволяється транспортувати за допомогою крана тільки особам, що пройшли інструктаж з керування краном.

Перед кожним транспортуванням краном перевіряти підйомний механізм на наявність пошкоджень.

Перед кожним транспортуванням краном перевіряти ручку на наявність пошкоджень.

Підняти пристрій тільки за ручки.

Не застосовувати ланцюгові стропи.

Фіксувати підйомний пристрій від ненавмисного від'єднання вантажу.

Перед транспортуванням краном зняти струминну трубку з високонапірним пістолетом, соплами, очищувачем поверхні й іншими незакріпленими предметами.

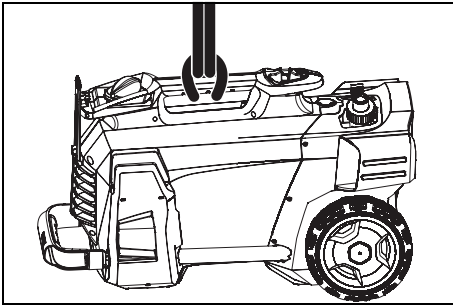
Під час процесу підйому забороняється транспортувати на пристрої будь-які предмети.

Не стояти під вантажем.

При цьому стежити за тим, щоб у небезпечній зоні крана не знаходились люди.

Не залишати пристрій підвішеним до крана без догляду.

1. Закріпити підйомний пристрій на ручці пристрою.



### Зберігання

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

##### Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Зберігати пристрій тільки у приміщеннях.

### Зберігання пристрою

1. Помістити струминну трубку з високонапірним пістолетом в тримач сопел і зафіксувати в тримачі струминної трубки.
2. Змотати мережевий кабель і повісити на тримач кабелю.
3. Закріпити штепсельну вилку встановленим затискачем.

У пристроях з барабаном для шланга:

4. Намотати шланг високого тиску на барабан і скласти ручку рукоятки.

У пристроях без барабана для шланга:

5. Покласти шланг високого тиску на зберігання:
  - a Змотати шланг високого тиску.
  - b Повісити шланг високого тиску на підставку для шланга.
  - c Зафіксувати шланг високого тиску за допомогою гумової стрічки.
6. Натиснути фіксатор дугоподібної ручки і всунути її.

### Захист від замерзання

#### УВАГА

##### Замерзання

Руйнування пристрою в результаті замерзання води  
Повністю злити воду з пристрою.

Зберігати пристрій у місці, захищеному від морозу. Якщо неможливо уникнути температур нижче нуля під час зберігання:

1. Злити воду.
2. Прокачати через пристрій стандартний антифриз.

#### Вказівка

Використовувати стандартний антифриз для автомобілів на базі гліколю. Дотримуватись інструкції з використання антифризу.

3. Залишити пристрій увімкненим протягом не більше 1 хвилини до тих пір, поки насос і трубопроводи не спорожняться.

### Догляд та технічне обслуговування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

##### Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, удар електричним струмом  
Перед проведенням будь-яких робіт вимикати пристрій і витягати штепсельну вилку.

#### Вказівка

Відпрацьоване мастило потрібно утилізувати тільки в передбачених для цього прийнятних пунктах. Здавати відпрацьоване масло саме там. Забруднення довкілля відпрацьованим мастилом карається.

### Перевірка техніки безпеки / договір технічного обслуговування

Ви можете домовитися зі своїм дилером про регулярне проведення перевірки техніки безпеки або укласти договір про технічне обслуговування. Рекомендуємо звернутися за консультацією.

### Періодичність технічного обслуговування

#### Перед кожним використанням

- Перевірити мережевий кабель на предмет пошкоджень.  
Пошкоджений кабель слід негайно замінити в авторизованій сервісній службі або із залученням фахівця-електрика.
- Перевірити шланг високого тиску на предмет пошкоджень.  
Пошкоджений шланг високого тиску підлягає негайній заміні.
- Перевірити пристрій на герметичність.  
Допускається витікання 3 крапель води на хвилину. У разі більшого витіку звернутися до сервісної служби.

## Щотижня

- Очистити сітчастий фільтр в патрубку для підключення водопостачання (див. главу Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підключення водопостачання).
- Очистити фільтр у всмоктувальному шлангу мийного засобу.

## Через кожні 500 годин роботи, але не рідше одного разу на рік.

- Технічне обслуговування пристрою повинно здійснюватися сервісною службою.

## Роботи з технічного обслуговування

### Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підключення водопостачання

1. Відкрити накидну гайку.
2. Зняти всмоктувальний патрубок.
3. Витягти сітчастий фільтр.
4. Сітчастий фільтр очистити ззовні і промити.
5. Вставити сітчастий фільтр.

### Вказівка

Вирівняти шестигранник патрубка шланга для підключення до пристрою.

6. Встановити патрубок шланга і затягнути накидною гайкою.

## Допомога в разі несправностей

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Независимий запуск пристрою, дотик до частин, що проводять електричний струм

Небезпека травмування, удар електричним струмом. Перед проведенням робіт на пристрої вимкнути пристрій.

Вийняти штепсельну вилку.

Усі перевірки та роботи з електричними частинами приладу мають виконуватися фахівцем.

У разі несправностей, які не згадані в цій главі, звернутися до авторизованої сервісної служби.

#### Пристрій не запускається

1. Перевірити мережевий кабель на предмет пошкодження.
2. Перевірити напругу мережі.
3. Якщо пристрій перегрітий:
  - а Встановити вимикач на «0/OFF».

- б Охолоджувати пристрій протягом не менше 15 хвилин.
  - с Встановити вимикач пристрою у положення «I/ON».
4. У разі несправності електрообладнання звернутися до сервісної служби.

#### Тиск в пристрої не створюється

1. Встановити форсунку на високий тиск.
2. Видалити повітря з пристрою (див. главу Видалення повітря з пристрою).
3. Очистити сітчастий фільтр в патрубку для підключення водопостачання (див. главу Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підключення водопостачання).
4. Перевірити кількість води, що подається (необхідну кількість див. у главі Технічні характеристики).
5. Очистити сопло, у разі необхідності замінити.
6. У разі необхідності звернутися до сервісної служби.

#### Насос негерметичний.

Допускається виткання до 3 крапель води на хвилину.

- У разі сильного витоків перевірити пристрій у сервісній службі.

#### Стук насоса

1. Перевірити герметичність лінії подачі води.
2. Перевірити герметичність лінії для всмоктування мийного засобу.
3. Встановити мінімальне значення об'єму всмоктування на фільтрі мийного засобу.
4. Видалити повітря з пристрою (див. главу Видалення повітря з пристрою).
5. У разі необхідності звернутися до сервісної служби.

#### Занадто мала кількість мийного засобу

1. Встановити насадку на «CHEM».
2. Збільшити об'єм всмоктування на фільтрі для мийного засобу.
3. Перевірити/очистити всмоктувальний шланг для мийного засобу з фільтром.
4. У разі необхідності звернутися до сервісної служби.

## Технічні характеристики

		HD 5/11 C	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C	HD 5/12 C
<b>Варіант залежно від країни експлуатації</b>								
Країна		AU	EU	GB	CH	AU	KAP	SA
<b>Електричне підключення</b>								
Напруга	V	240	230	230-240	230	240	220	220
Фаза	~	1	1	1	1	1	1	1
Частота	Hz	50	50	50	50	50	60	60
Під'єднана потужність	kW	2,1	2,5	2,5	2,2	2,2	2,4	2,4
Ступінь захисту		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10	16	13	10	10	15	13
Подовжувальний кабель 30 м	mm <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
<b>Патрубок для підключення водопостачання</b>								
Тиск на вході (макс.)	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Температура на вході (макс.)	°C	60	60	60	60	60	60	60

		HD 5/11 C	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C HD 5/ 12 CX	HD 5/12 C	HD 5/12 C
Витрата на вході (мін.)	l/min	12	12	12	12	12	12	12
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Мінімальна довжина шланга подачі води	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Мінімальний діаметр шланга подачі води	in	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Номер для замовлення всмоктувального шланга з фільтром		4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0
<b>Робочі характеристики пристрою</b>								
Розмір стандартного сопла		038	035	035	038	038	036	036
Робочий тиск	MPa	11	12	12	11,5	11,5	12	12
Робочий надлишковий тиск (макс.)	MPa	17,1	17,5	17,5	17,1	17,1	18	18
Об'єм подачі, вода	l/min	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3	8,3
Об'єм подачі, мийний засіб	l/h	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25
Сила віддачі високонапірного пістолета	N	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3
<b>Розміри та вага</b>								
Типова робоча вага (CX)	kg	24,2 (-)	23,7 (26)	23,7 (26)	23,7 (26)	24,2 (26,4)	25,2 (-)	25,2 (-)
Довжина	mm	380	380	380	380	380	380	380
Ширина (CX)	mm	360 (-)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (-)	360 (-)
Висота	mm	930	930	930	930	930	930	930
<b>Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79</b>								
Значення вібрації на руці/кісті	m/s <sup>2</sup>	3,6	3,6	3,6	3,6	3,6	4,2	4,2
Похибка K	m/s <sup>2</sup>	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub> (CX)	dB(A)	72 (-)	72 (75)	72 (75)	72 (75)	72 (75)	74 (-)	74 (-)
Похибка K <sub>рА</sub>	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub> (CX)	dB(A)	88 (-)	88 (92)	88 (92)	88 (92)	88 (92)	90 (-)	90 (-)
		HD 5/13 C HD 5/ 13 CX	HD 5/15 C HD 5/ 15 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX	HD 6/13 C	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX
<b>Варіант залежно від країни експлуатації</b>								
Країна		EU	EU	EU	KAP	EU	AR	GB
<b>Електричне підключення</b>								
Напруга	V	230	230	230	220	230	220	230-240
Фаза	~	1	1	1	1	1	1	1
Частота	Hz	50	50	50	60	50	50	50
Під'єднувана потужність	kW	2,6	2,8	3,0	3,0	2,9	2,9	2,9
Ступінь захисту		IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Запобіжник мережі (інерційний)	A	16	16	16	15	16	16	13
Подовжувальний кабель 30 м	mm <sup>2</sup>	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
<b>Патрубок для підключення водопостачання</b>								
Тиск на вході (макс.)	MPa	1	1	1	1	1	1	1
Температура на вході (макс.)	°C	60	60	60	60	60	60	60
Витрата на вході (мін.)	l/min	12	12	12	12	13	13	13
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5

		HD 5/13 C HD 5/ 13 CX	HD 5/15 C HD 5/ 15 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 5/17 C HD 5/ 17 CX	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX	HD 6/13 C	HD 6/13 C HD 6/ 13 CX
Мінімальна довжина шланга подачі води	m	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Мінімальний діаметр шланга подачі води	in	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Номер для замовлення всмоктувального шланга з фільтром		4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0	4.440-238.0
<b>Робочі характеристики пристрою</b>								
Розмір стандартного сопла		034	032	027	030	038	038	038
Робочий тиск	MPa	13	15	17	16,5	13	13	13
Робочий надлишковий тиск (макс.)	MPa	17,5	20	20	20	19	19	19
Об'єм подачі, вода	l/min	8,3	8,3	8,1	8,0	9,8	9,8	9,8
Об'єм подачі, мийний засіб	l/h	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25	0-25
Сила віддачі високонапірного пістолета	N	22,2	23,8	25,4	25,4	26,6	26,6	26,6
<b>Розміри та вага</b>								
Типова робоча вага (CX)	kg	23,7 (26)	25,2 (27,5)	25,2 (27,5)	25,2 (27,5)	25,2 (27,5)	25,2 (-) (27,5)	25,2 (27,5)
Довжина	mm	380	380	380	380	380	380	380
Ширина (CX)	mm	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (370)	360 (-) (370)	360 (370)
Висота	mm	930	930	930	930	930	930	930
<b>Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79</b>								
Значення вібрації на руці/кисті	m/s <sup>2</sup>	3,6	2,4	2,4	2,4	4,1	4,1	4,1
Похибка K	m/s <sup>2</sup>	0,9	0,7	0,7	0,7	0,9	0,9	0,9
Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub> (CX)	dB(A)	72 (75)	72 (74)	72 (75)	75 (75)	72 (75)	72 (-)	72 (75)
Похибка K <sub>рА</sub>	dB(A)	3	3	3	3	3	3	3
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub> (CX)	dB(A)	88 (92)	88 (90)	88 (92)	91 (91)	88 (92)	88 (-)	88 (92)
					<b>HD 6/13 C</b>		<b>HD 6/13 C</b>	
<b>Варіант залежно від країни експлуатації</b>								
Країна					KAP		SA	
<b>Електричне підключення</b>								
Напруга			V		220		220	
Фаза			~		1		1	
Частота			Hz		60		60	
Під'єднана потужність			kW		2,9		2,8	
Ступінь захисту			IPX5		IPX5		IPX5	
Запобіжник мережі (інерційний)			A		15		13	
Подовжувальний кабель 30 м			mm <sup>2</sup>		2,5		2,5	
<b>Патрубок для підключення водопостачання</b>								
Тиск на вході (макс.)			MPa		1		1	
Температура на вході (макс.)			° C		60		60	
Витрата на вході (мін.)			l/min		13		13	
Висота всмоктування (макс.)			m		0,5		0,5	
Мінімальна довжина шланга подачі води			m		7,5		7,5	
Мінімальний діаметр шланга подачі води			in		1/2		1/2	
Номер для замовлення всмоктувального шланга з фільтром				4.440-238.0			4.440-238.0	

		HD 6/13 C	HD 6/13 C
<b>Робочі характеристики пристрою</b>			
Розмір стандартного сопла		042	043
Робочий тиск	MPa	13	12,5
Робочий надлишковий тиск (макс.)	MPa	18	18
Об'єм подачі, вода	l/min	10,0	10,0
Об'єм подачі, мийний засіб	l/h	0-25	0-25
Сила віддачі високонадірного пістолета	N	26,6	26,6
<b>Розміри та вага</b>			
Типова робоча вага (CX)	kg	25,2 (-)	25,2 (-)
Довжина	mm	380	380
Ширина (CX)	mm	360 (-)	360 (-)
Висота	mm	930	930
<b>Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79</b>			
Значення вібрації на руці/кисті	m/s <sup>2</sup>	3,7	3,7
Похибка K	m/s <sup>2</sup>	0,9	0,9
Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub> (CX)	dB(A)	73 (-)	73 (-)
Похибка K <sub>рА</sub>	dB(A)	3	3
Рівень звукової потужності L <sub>WA</sub> + похибка K <sub>WA</sub> (CX)	dB(A)	89 (-)	89 (-)

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Заява про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що зазначена нижче машина за своїми конструктивним задумом і конструкцією, а також за використанням нами виконанням відповідає чинним основоположним вимогам щодо безпеки та охорони здоров'я директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Миючий апарат високого тиску  
Тип: 1.520-xxx

### Відповідні директиви ЄС

2000/14/EG  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/EC

### Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 62233: 2008  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2008  
HD 5/12 C, HD 5/12 CX, HD 5/13 C, HD 5/13 CX  
EN 61000-3-11: 2000  
HD 5/15 C, HD 5/15 CX, HD 5/17 C, HD 5/17 CX, HD 6/13 C, HD 6/13 CX

### Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/EG: Додаток V

### Рівень звукової потужності, дБ(A)

HD 5/12 C, HD 5/13 C, HD 5/15 C, HD 5/17 C, HD 6/13 C

вимірний: 86

гарантований: 88

HD 5/12 CX, HD 5/13 CX, HD 5/17 CX, HD 6/13 CX

вимірний: 89

гарантований: 92

HD 5/15 CX

вимірний: 87

гарантований: 90

Особи, що нижче підписалися, діють за дорученням і за довіреністю керівництва.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Chief Executive Officer

Head of Approval

Особа, відповідальна за ведення документації: Ш.

Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.07.2017